

Лилия Шестернева
Белорусский государственный университет

ОСТОРОЖНО! ЖАРГОН В СМИ

Каждая эпоха имеет набор слов, которые становятся модными, широко употребляемыми. «Массовой болезнью языка» называют иногда лингвисты такое словоупотребление [см. 1]. В наше время русский литературный язык испытывает давление со стороны жаргонизмов, инвективной, абсценной лексики и фразеологии. Наблюдается наплыв заимствований, преимущественно англицизмов.

Большую роль в распространении жаргона играют СМИ, создавая речевую среду, в которой задаются эталоны для подражания. Появление многочисленных жаргонизмов можно объяснить тем, что размывается грань между литературной нормой и жаргоном и он выступает как средство общения между журналистом и читателем, слушателем.

Жаргонизмы привлекают яркой экспрессией, грубоватым остроумием, ощущением простоты, живости. Как отмечает М. А. Грачев, «в погоне за эффектом часто и необдуманно в прессе используются аргогические выражения, для экспрессии, воздействия на читателя востребованы слова худшей части российского общества – воровского мира» [2, 67].

Сегодня криминальный жаргон представлен во всех СМИ, поэтому многих лингвистов волнует проблема, насколько уместно и оправдано употребление жаргонизмов, их функционирование в повседневной речевой коммуникации и в рамках литературного языка.

Необходимо отметить, блатной жаргон давно вышел за пределы преступного мира благодаря частому использованию в СМИ. Так, например, *сортир* ‘туалет’, *бабки* ‘деньги’, *мочить* ‘убивать, избивать’, *пушка* ‘пистолет’, *авторитет* ‘преступник, обладающий большой властью в криминальном мире’, *бухать* ‘пить спиртное’, *заказуха* ‘казачье убийство’, *амба* ‘конец’, *манатки* ‘вещи’, *мусор* ‘милиционер’, *стрелка* ‘встреча, свидание’, *прикид* ‘одежда’ и прочие номинации хорошо известны и уже не осознаются как криминальные, а как разговорные. Как утверждает В. Г. Костомаров, «постоянное присутствие жаргонизмов в письменных текстах ведет к их «замораживанию», как бы стабилизирует их, олитературивая и, конечно, снижая их жаргонность. Отрываясь от жаргона, такие единицы теряют свой экспрессивный аромат, т.е. мотив обращения к ним, и со временем могут стать просто принадлежностью литературного стандарта» [5, 79].

В настоящее время у журналистов существует мода на криминальный жаргон. Еще несколько десятилетий назад появление блатных слов в газете вызвало бы у читателей шок, сегодня такая лексика вполне обычная и понятная. Жаргонизмы часто используются для интригующих заголовков: «Рынок для «лохов» (БГ, 2002, 17 февр.), «Лоху кругом плохо» (Труд, 2001, 19 июня), «Инструкция для лохов» (Труд, 2006, 24 авг.), в названии песен: «Лох – это судьба!» и т. д. Слово *лох* употребительно в прессе, теле- и радиопередачах. Его можно услышать не только в речи молодежи, но и среднего поколения, не только от людей с криминальным прошлым, но и вполне благопристойных, интеллигентных граждан. Эта лексема включена в словарь Т. Г. Никитиной «Так говорит молодежь» [6, 232], в значении «жертва преступления» слово зафиксировано в «Толковом словаре уголовных жаргонов» [7, 100], в «Толковом словаре русского общего жаргона» [4, 99], в «Словаре русского арго» [3]. На базе жаргонизма *лох* в периодической печати встречаются следующие новообразования: *лохушка* (*лохня*, *лохнезия*, *лохиня*) «неопытная женщина, девушка»; *лохонуться* «упустить шанс, попасть в неприятную ситуацию», *лохотрон* «игра, лотерея, в ходе которой выманивают у участников деньги, и любой способ заставить что-либо делать», *лохотронщик* «организатор подобных игр», *лоховоз* (*лоховозка*) «общественный транспорт».

Показательным примером массового освоения криминальных заимствований может служить популярное слово *тусоваться* и производные от него > *тусовка*, *тусовщик*, *тусовочный*, *тусняк*. Как отмечает М. А. Грачев, слова *тусовка* «сходка воров» и *тусоваться* < *тасоваться* (от «тасовать карты») являются старым воровским арго с многовариантным варьированием смыслов: «тайно собираться в воровских компаниях», «исчезать, прячась среди людей, как одна карта в целой колоде», «курить в компании» [см. 2]: *Неутомимый тусовщик – без Митрофанова редко обходятся и вручение музыкальных наград на поп-сцене, и вечеринки Playboy* (Труд, 2006, 26 июля); *Одной из самых известных персон «тусовочного» мира Москвы считается Ксения Собчак* (Комсомольская правда, 2006, 12 марта); *Приближается очередной крутой европейский футбольный тусняк. Кем будет на нем сборная России?* (СПОРТ.com.ua, 2004, 26 мая). Сегодня эти лексемы используются как номинация для обозначения светской жизни в новом, ироническом смысле.

Таким образом, постоянное употребление в СМИ жаргонизмов ведет к их олитературиванию, снижает их жаргонность. Жаргон оказывает

негативное влияние на формирование речевого сознания, что ведет к речевой некомпетентности и речевому бессилию, препятствует интеллектуальному и творческому развитию личности. Журналист должен осознавать, что вместе с криминальной лексикой в наше мышление передается и криминальное сознание.

1. Горбаневский М. В., Караулов Ю. Н., Шаклеин В. М. Не говори шершавым языком: О нарушении норм литературной речи в электронных и печатных СМИ. – М., 2000. – 272 с.
2. Грачев М. А. Откуда слова «тусовка» и «тусоваться»? // Русский язык в школе. – 1995. – № 3. – С. 84–86.
3. Елистратов В. С. Словарь русского арго [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://slovari.gramota.ru/portal_sl.html?d=elistratov&s=лох
4. Ермакова О. П., Земская Е. А., Розина Р. И. Слова, с которыми мы все встречаемся: Толковый словарь русского общего жаргона. – М., 1999. – 277 с.
5. Костомаров В. Г. Языковой вкус эпох: Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа. – СПб., 1999. – 320 с.
6. Никитина Т. Г. Так говорит молодежь: Словарь молодежного сленга. – СПб., 1998. – 587 с.
7. Толковый словарь уголовных жаргонов / под ред. Ю. П. Дубягина и А. Г. Бронникова. – М., 1991. – 208 с.